

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 198

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paratt tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 198 Bern, Freitag 25. August 1961

79. Jahrgang — 79<sup>e</sup> année

Berne, vendredi 25 août 1961 N° 198

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 60  
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich  
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
Regie: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:  
Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di  
fabbrica e di commercio 186939-186982.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Answels. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Südafrika: Zollvorschriften. — Afrique du Sud: Prescriptions douanières.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 4000.—, d. d. 7. März 1933, haftend im I. Rang auf I. R. Leutwil Nr. 466 der Erbgemeinschaft Oskar Aeschbach. An den allfälligen Inhaber des Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 26. August 1962, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (454<sup>3</sup>)

Bezirksgericht Kulm.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire en premier rang, souscrite par Madame Jeanne Farine née Barth, épouse de Jules, ménagère, à Courroux, au Porteur, inscrite au registre foncier à Delémont le 27 avril 1938, série II, N° 3957 g. im., d'un montant de Fr. 2000.—, grevant les immeubles feuillets 288 et 663 du ban de Courroux appartenant à Mme Jeanne Farine née Barth, prénommée, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant la dite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (453<sup>3</sup>)

Delémont, le 22 août 1961.

Le président du Tribunal:  
Ceppi.

Deuxième insertion

Par décision du 28 juin 1961, le Tribunal ordonne au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de 3000 fr., au porteur, inscrite au Registre foncier le 27 novembre 1954, sous PJB 3636, sous lettre E, et grevant les parcelles 3211, 3261, 3259 de la commune de Thonex, appartenant à M. Adrien Pellaton, de se faire connaître dans un délai d'une année à compter de la première insertion de la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Tribunal de première instance, Genève:

P. XIX (392)

F. Berdoz, greffier.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

21. August 1961. Liegenschaften.

Straval A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3290), Erwerb, Bau und Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Juli 1961 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

21. August 1961. Liegenschaften.

Lebus AG., bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2129), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften und Grundstücken usw. Die Generalversammlung vom 28. Juni 1961 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Dietikon. Geschäftsdomizil: Bergstrasse 28 (bei der «Reppisch-Werk A.G.»).

21. August 1961. Verwaltung.

Tiverag A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1690), Kapitalverwaltung für fremde Rechnung usw. Dr. Emil Schmid und Dr. Rudolf Hofer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans-Wolfgang Frick, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Mario Hodler, nun in Küsnacht (Zürich), ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Verwalter, sondern als Verwaltungsratsmitglied. Ferner ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Olivier Paschoud, von Vevey (Waadt) und Lutry (Waadt), in Zürich.

21. August 1961.

Senger-Annoncen, in Zürich (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1961, Seite 2302). Ernst Bleuler hat nicht Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien.

21. August 1961.

Ingenieurbureau Alfred J. Büchi (Engineering Office Alfred J. Büchi), in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Alfred Johann Büchi, von Winterthur, in Winterthur 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Marie Bertsch, von und in Winterthur. Entwicklung und Konstruktion von Verbrennungsmotoren und Turbomaschinen; Betrieb einer Versuchsanstalt. Archstrasse 2.

21. August 1961. Brillantringe.

Hans Hürlimann, in Kilchberg. Inhaber dieser Firma ist Hans Hürlimann sen., von Egg (Zürich), in Kilchberg (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Hans Hürlimann jun., von Egg (Zürich), in Kilchberg (Zürich). Anfertigung von Brillantringen. Weinbergstrasse 96.

21. August 1961. Waren aller Art.

Société Commerciale et Financière Almina S.A., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1960, Seite 3257), Handel mit Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Josefstrasse 39 in Zürich 5.

21. August 1961.

Reklametechnik G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1961, Seite 73), Fabrikation von und Handel mit reklametechnischen, photographischen und graphischen Artikeln usw. Die Gesellschafterversammlung vom 15. August 1961 hat die Statuten abgeändert. Louise Bächli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 10 000 ist vom Gesellschafter Wolfgang Schwieder, nun in Zürich 11, erworben worden. Dadurch hat sich dessen Stammeinlage auf Fr. 20 000 erhöht und macht nun das gesamte Stammkapital aus. Louise Bächli ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer Wolfgang Schwieder führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 517 in Zürich 11.

21. August 1961. Chemigraphische Anstalt.

R. Pesavento's Söhne, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 263 vom 7. November 1939, Seite 2257), chemigraphische Anstalt usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hugo Albrecht, von Niederglatt (Zürich), in Zürich.

21. August 1961. Beteiligungen.

Arno Holding A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1959, Seite 2730), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 24. Juli 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1250 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 250 000 auf Fr. 3 500 000, zerlegt in 3500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

21. August 1961. Automatische Feuerungen usw.

Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, in Dübendorf (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1961, Seite 490), Fabrikation von automatischen Feuerungen usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Hermann Matter; seine Prokura ist erloschen. Zum kaufmännischen Direktor ist ernannt Robert Ammann und zum technischen Direktor Karl Schilling; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt an Marcel Furegati-Oertli, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jakob Kopp, von Mosnang (Sankt Gallen), in Zürich. Alle Genannten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

21. August 1961. Stahlkonstruktionen usw.

Walter Wirz, in Zürich (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1957, Seite 363), Vertretungen in technischen Artikeln usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 7. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Erstellen von Stahlkonstruktionen, insbesondere von Konstruktionen für Fabrik- und Lagerhallen; Uebernahme von schlüsselfertigen Fabrik- und Lagerhausneubauten als Generalunternehmer; Handel mit Stahlnormteilen, technischen Artikeln, Bau- und Isoliermaterialien. Die Firma lautet nun: Walter Wirz, Stahlbau.

21. August 1961. Waren aller Art, Lederwaren usw.

F. Sandmeier, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Fritz Sandmeier, von Seengen (Aargau), in Dietikon. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lederwaren, Textilien und Plasticartikeln. Zürcherstrasse 166.

22. August 1961. Inneneinrichtungen.

Rosconi AG., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1960, Seite 3370), Herstellung und Vertrieb von Artikeln für Inneneinrichtungen jeder Art usw. Das Grundkapital ist voll liberiert. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 519 in Zürich 11.

22. August 1961. Textilien.  
Menzi-Text S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1961, Seite 406), Handel mit und Fabrikation von Textilien und Textilwaren usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. August 1961 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

22. August 1961.  
Grunda Immobilien A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1960, Seite 2273). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 156 in Zürich 4.

22. August 1961. Immobilien.  
Hombi AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1961, Seite 1914), Immobilien usw.  
Hubag AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1960, Seite 2202), Immobilien usw.  
Hürnen Immobilien AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1960, Seite 958).  
Mabach AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1961, Seite 1914), Immobilien usw.  
Madorf AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1961, Seite 1914), Immobilien usw.  
Müllach AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2007), Immobilien usw.  
Piramont AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1960, Seite 1045), Immobilien usw.

Neues Geschäftsdomizil dieser sieben Gesellschaften: Buchenerstrasse 156 in Zürich 4 (bei der Grunda Immobilien A.G.)

22. August 1961. Elektrische Apparate, Radios, Fernsehapparate.  
Bölsterli G.m.b.H., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1960, Seite 3113), Handel mit und Reparatur von elektrischen Apparaten, vornehmlich Radio- und Fernsehapparaten usw. Gemma Persano und Nelly Bölsterli, geb. Frei, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Stammeinlage von Gemma Persano im Betrage von Fr. 19 000 ist an den neuen Gesellschafter Rolf Weiss, von Romanshorn, in Zürich 2, und diejenige von Nelly Bölsterli-Frei im Betrage von Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Rolf Jahn, von Weggis (Luzern), in Zürich, übergegangen. Carlo Bölsterli ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist jetzt der Gesellschafter Rolf Weiss.

22. August 1961. Entwicklung der artilleristischen Flugabwehr.  
Contraves A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2242), wissenschaftliche Forschung und technische Entwicklung auf dem Gebiete der artilleristischen Flugabwehr usw. Die Unterschriften von Dr. Hans Brändli und Dr. Alfred Gerber sind erloschen. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Klaus A. Bon, von Bad Ragaz, in Hausen b. Brugg (AG), und Dr. Stephan Venz; die Procura des letzteren ist erloschen. Eugen Strüby ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

22. August 1961.  
Albert Müller Verlag, A.G. (Editions Albert Müller, S.A.), in Rüschlikon (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1858). Die Generalversammlung vom 4. August 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 105 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 425 000 auf Fr. 530 000 erhöht worden. Es zerfällt in 530 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

22. August 1961.  
Elektrobau-Kasper AG, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 965), Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes usw. Die Generalversammlung vom 7. August 1961 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital ist nun voll liberiert.

22. August 1961.  
Phillips Petroleum International A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie den Handel mit Waren aller Art, besonders den Kauf und Verkauf von konzerneigenen petro-chemischen Produkten und damit in Zusammenhang stehenden maschinellen Ausrüstungen. Zweck der Gesellschaft sind ferner Erforschung, Entwicklung und Ausbeutung von Quellen organischer und anorganischer chemischer Verbindungen, wie zum Beispiel Petroleum, Naturgas und andern Kohlenwasserstoffen; wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art im Zusammenhang mit ihrer Geschäftstätigkeit; Kauf, Verkauf, Eintragung und Gebrauch von Patenten, Patentrechten und Handelsmarken, sowie Erwerb und Verleihung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Herstellung von Maschinen und Ausrüstungen im Zusammenhang mit ihrer übrigen Geschäftstätigkeit; Transport von Gütern aller Art, besonders von konzerneigenen petro-chemischen Produkten. Sie kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen, und ebenso Schiffe aller Art, besonders Tanker. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 250 000 und ist zerlegt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt diverse Personenwagen, Büromobilen und -einrichtungen und weitere Mobilien gemäss Inventar vom 28. Juli 1961 zum Preise von Fr. 80 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Meilen, als Präsident, Raymond J. Hull, Bürger der USA, in Westfield (New Jersey, USA), als Delegierter, sowie Dr. Ernst Th. Meier, von Winkel (Zürich), in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Sumatrastrasse 27, in Zürich 6.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

19. August 1961.  
Franz H. Zbinden Technik & Handel, in Bern. Inhaberin der Firma ist Hildegarde E. Zbinden, geb. Wüthrich, mit Zustimmung ihres Ehemannes Harry Zbinden, beide von Guggisberg, in Bern. Technisches Bureau für Maschinen- und Werkzeugbau. Vertrieb von Haushalt- und Werkzeugmaschinen. Wankdorfstrasse 87.

21. August 1961. Maschinen.  
Ing. A. Maurer, Société Anonyme (Ing. A. Maurer, Aktiengesellschaft), in Bern. Herstellung von Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1960, Seite 1838). Julia Nobs ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen.

21. August 1961. Lederwaren.  
Lüseher, Leber & Cie. A.G. in Bern, in Bern, Fabrikation von Lederwaren usw. (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1959, Seite 2510). Werner Hunziker, nun

in Kehrsatz, ist zum technischen Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt worden. Seine Procura ist erloschen.

21. August 1961. Liegenschaften, Bauten usw.  
Pro Rendita Aktiengesellschaft, in Köniz, An- und Verkauf von Terrain, Erstellung von Bauten usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1958, Seite 2638). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Juni 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

##### Bureau Biel

22. August 1961. Restaurant.  
Fritz Kölliker-Sulke, in Biel, Betrieb des Restaurants «Schlüssel» (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1959, Seite 1771). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

22. August 1961.  
Oswald Karl Schmidt, Photohaus, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Oswald Karl Schmidt, von Thun, in Biel. Handel mit Film- und Photoapparaten, Projektoren, Tonbandgeräten, Reparaturservice. Filmvertonung, Filmschnitt und Dia-Rahmung. Entwickeln, kopieren und vergrössern. Bahnhofstrasse 39.

22. August 1961. Café.  
Werner Rueh-Aeberhard, in Biel, Betrieb des Café «Dufour» (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1947, Seite 1910). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau Büren an der Aare

21. August 1961.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Scheunenberg und Umgebung, in Scheunenberg, Gemeinde Wengi (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1957, Seite 494). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Genossenschaftsversammlung vom 16. Januar 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet, die Firma kann aber noch nicht gelöscht werden, weil die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung fehlt.

21. August 1961. Autotransporte.  
Paul Blaser, in Wengi. Inhaber der Firma ist Paul Blaser, von Tägertsehi, in Wengi. Autotransporte.

##### Bureau Fraubrunnen

21. August 1961.  
Vieh- und Liegenschaftshandels-Aktiengesellschaft (Vilag), in Fraubrunnen (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1947, Seite 2203). Der Verwaltungsrat Leo Stebler ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungsrat gewählt: Urs Stebler, von Zullwil (Solothurn), in Bern, mit Einzelzeichnung.

##### Bureau Frutigen

22. August 1961.  
Licht- und Wasserwerke AG Kandersteg, in Kandersteg (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1951, Seite 2994). Die Unterschrift des Sekretärs Otto Stoller-Bütikofer ist erloschen. Als neuer, nicht dem Verwaltungsrat angehörender Sekretär wurde gewählt: Fritz Zurbruggen-Müller, von Habkern, in Kandersteg. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

4. August 1961.  
Vieh- und Liegenschaftshandels-Aktiengesellschaft Signau, in Signau (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1945, Seite 1062). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Fritz Salzmann und der Vizepräsident Werner Lehmann; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt als Präsident Walter Schuppach, Gottfrieds, von Signau, in Signau, und als Vizepräsident Hermann Gasser, Friedrichs, von Belp, in Signau. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

18. August 1961.  
Käsereigenossenschaft Hollernscheuer, in Hollernscheuer, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1955, Seite 2250). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 19. November 1960 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in Milchverwertungsgenossenschaft Hollernscheuer. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Aus der Verwaltung (Vorstand) sind ausgeschieden der Präsident Otto Hofer, der Sekretär Gottfried Röthlisberger und der Vizepräsident/Kassier Hans Gerber; ihre Unterschriften sind erloschen. Dagegen sind neu in die Verwaltung (Vorstand) gewählt worden: Fritz Gerber, von Langnau i.E., in Lauperswil, als Präsident; Ernst Wüthrich, von Trub, in Oberfrittenbach, Gemeinde Langnau i.E., als Vizepräsident/Kassier, und Hans Ulrich Hofstetter, von Langnau i.E., in Oberfrittenbach, Gemeinde Langnau i.E., als Sekretär. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Nidau

21. August 1961. Décolletages usw.  
Gebrüder Thommen, bisher in Biel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1961, Seite 798). Die Firma hat den Sitz nach Nidau verlegt. Gesellschafter sind: Max Thommen, von Arboldswil, in Biel, und Theodor Thommen, von Arboldswil, in Biel. Die Gesellschaft hat am 1. Januar 1961 begonnen. Décolletages und Feinmechanik. Schützenmattweg 4.

##### Bureau de Saignalégier (district des Franches-Montagnes)

2 août 1961. Horlogerie.  
Omer Aubry-Donzé, Les Breuleux, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1929, N° 177, page 1586). La raison est radiée par suite de remise de l'entreprise. L'actif et le passif sont repris par la société «César von Burg A.G.», à Bienné (FOSC. du 15 mai 1961, N° 111, page 1383).

##### Bureau Thun

21. August 1961. Kunststoffbestandteile usw.  
Eschmann A.G. Thun, in Thun, Konstruktion und Fabrikation von Bestandteilen, Apparaten und Anlagen aus Kunststoffen (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1961, Seite 2039). Die Unterschrift des Prokuristen Hans Lüdi ist erloschen. Verwaltungsrat Hans Morf, von Wetzikon (Zürich) und Illnau, in Hilterfingen, wurde die Zeichnungsberechtigung erteilt; er zeichnet einzeln. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Schiffmann, von Homberg und Steffisburg, in Spiez; er zeichnet gemeinsam mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

*Bureau Wangen a. d. A.*

22. August 1961.

**Bernische Kraftwerke A.G.**, Zweigniederlassung in Wangen a. d. A. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1960, Seite 855), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Hans Marty und Arthur Binz sind erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Paul Geiser, ohne Aenderung in der Zeichnungsberechtigung.

**Lucern - Lucerne**

21. August 1961. Graströcknung.

**GRASAG**, in Ettiswil. Unter dieser Firma wurde laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. August 1961 eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb einer Graströcknungsanlage in Ettiswil. Die Gesellschaft kann zu diesem Zwecke auch Grundstücke erwerben und veräussern. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag vom 26. Juli 1961 von der Erbgemeinschaft Josef Hüslar-Boog, Ettiswil, das Grundstück Rothmatten, Nr. 598, Plan 4, Grundbuch Ettiswil (2272 m<sup>2</sup>) zum Preise von Fr. 25 000. Ferner tritt die Gesellschaft als Käuferin in den zwischen Fritz Bieri, Franz Habermacher und Josef Mattmann, alle in Ettiswil, einerseits und Hermann Seiler Ltd., Unterengstringen (Zürich) andererseits am 24. April 1961 abgeschlossenen Kaufvertrag ein, gemäss welchem eine «Hcil-Graströcknungsanlage SD 75/22 Modell 1961» zum Kaufpreis von Fr. 138 000 übernommen wird. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 5000, die voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Präsident ist Ferdinand Vonwyl, von und in Ettiswil; Kassier ist Fritz Bieri, von Entlebuch, in Grosswangen, und Aktuar Josef Steiner, von und in Ettiswil. Sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Domizil: bei Aktuar Josef Steiner.

21. August 1961. Biscuits.

**GREWA**, Greber Walter, in Wikon. Inhaber dieser Firma ist Walter Greber, von Schötz und Wikon, in Wikon. Biscuitsfabrikation.

21. August 1961.

**Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft Wenger & Hug**, Zweigniederlassung in Kriens (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1959, Seite 3096), mit Hauptsitz in Gümligen, Gemeinde Muri (Bern). Die Unterschrift von Josef Rüegg und die Prokura von Rudolf Zahnd sind erloschen. Der Delegierte des Verwaltungsrates und Direktor Robert Blau wohnt nun in Muri bei Bern.

**Uri - Uri - Uri**

21. August 1961.

**O. Gamma**, Rest. Schützenstube, in Flüelen. Inhaber dieser Firma ist Otto Gamma-Stutz, von Wassen, in Flüelen. An die Ehefrau Irma Gamma-Stutz, von Wassen, in Flüelen, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb des Gasthauses «Schützenstube».

21. August 1961.

**Holzwerk Gotthard A.G.**, in Erstfeld (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1954, Seite 3131). Walter Regli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und gleichzeitig Delegierter des Verwaltungsrates ist Jakob Martin, von Uster, in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

**Schwyz - Schwytz - Svitto**

21. August 1961. Textilien.

**Willy Hitz**, in Steinen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Hitz, von Horgen (Zürich), in Steinen. Handel mit Textilien und chemisch-technischen Produkten. Frauholz.

**Freiburg - Fribourg - Fribourg***Bureau de Fribourg*

22 août 1961. Café.

**Robert Brunisholz**, à Fribourg. Le chef de la raison est Robert feu Louis Brunisholz, de Praroman, à Fribourg. Exploitation du café Beausite, 1, route de Villars.

22 août 1961. Café.

**Louis Meyer**, à Fribourg. Le chef de la maison est Louis feu Henri Meyer, de Marly-le-Petit, à Fribourg. Exploitation du Café Populaire, 9, rue St-Michel.

22 août 1961. Café.

**Félix Pauchard**, à Fribourg. Le chef de la maison est Félix feu Victor Pauchard, de et à Fribourg. Exploitation de Café St-Pierre, 14, rue Abbé Bovet.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

18 août 1961. Pharmacie.

**Vve Emilie Robadey**, à Romont, exploitation de la pharmacie ci-devant «Pharmacie Robadey agricole et populaires (FOSC. du 20 février 1936, N° 42, page 420). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Pharmacie Robadey, à Romont, ci-après inscrite.

18 août 1961.

**Pharmacie Rohadey**, à Romont. Le chef de la maison est Léon Robadey, de Romont et Lessoc, à Romont. Il a remis l'actif et le passif de la maison «Vve Emilie Robadey, ci-dessus radiée, à Romont. Exploitation d'une pharmacie.

**Solothurn - Soleure - Soletta***Bureau Olten-Gösgen*

18. August 1961. Farben, Lacke usw.

**Maurolin A.-G.**, in Däniken, Farben, Lacke usw. (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1954, Seite 296). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. August 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

21. August 1961. Haushaltsartikel, chemisch-technische Produkte.

**Albert Steiner-Sterchi**, in Olten, Vertrieb von Haushaltsartikeln, chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1956, Seite 2609). Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen hat durch Urteil vom 8. August 1961 über den Firmeninhaber den Konkurs eröffnet.

21. August 1961. Chemisch-technische Produkte, sanitäre Artikel usw.

**H. Meier-Lenzin**, in Niedergösgen, chemisch-technische Produkte, sanitäre Artikel usw. (SHAB. Nr. 180 vom 7. Juni 1955, Seite 1480). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. August 1961. Chemisch-technische Produkte, sanitäre Artikel usw. **Anna Meier-Lenzin**, in Niedergösgen. Inhaberin dieser Firma ist Anna Meier geb. Lenzin, von und in Niedergösgen. Handel mit chemisch-technischen Produkten, sanitären Artikeln und Apparaten. Rainstrasse.

*Bureau Thierstein*

21. August 1961.

**Milchgenossenschaft Kleinlützel & Umgebung**, in Kleinlützel (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1947, Seite 1266/67). Aus dem Vorstand sind der Präsident Albert Flury und der Vizepräsident Erwin Dreier ausgeschieden. Deren Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Ernst Stich als Präsident und Robert Allemann als Vizepräsident, beide von und in Kleinlützel. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

18. August 1961. Schreinerei.

**S. Kneubühler**, in Basel, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1638). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. August 1961.

**Ausstattungshaus zum Rümelin A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1958, Seite 2572). Die Prokura des Anton Maier-Foster ist erloschen.

18. August 1961. Vermögenswerte.

**Hoba A.G.**, in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1959, Seite 2141). John Mesmer und Werner Hofmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre, sowie die Unterschrift des Direktors Otto Stingelin sind erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Hermann Kaelin, von Aarau, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand A.G.).

18. August 1961.

**Magazine zum Globus**, Zweigniederlassung in Basel, Vertrieb von Handelsartikeln usw. (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1961, Seite 2189), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der Direktor Hans H. Mahler jun. wohnt nun in Thalwil.

18. August 1961. Stanzerei.

**G. Weber**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gustav Weber, von Sulz (Aargau), in Muttenz. Stanzerei für Dichtungen, Steinenvorstadt 69.

18. August 1961. Restaurant.

**Jules Loriol-Lutz**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jules Loriol-Lutz, von und in Basel. Restaurant. Delsbergerallee 49.

18. August 1961.

**Pensionskasse der Basler Kantonalbank**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1956, Seite 2007). Aus der Verwaltung sind Paul Bider, Willi Burkhardt und Dr. Edmund Wyss ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Dr. Walter Hänggi, von Basel, Arthur Moser, von Neuhausen am Rheinfluss, und Ernst Weber, von Zürich und Staufeu, alle in Basel. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

18. August 1961.

**Schweizerische Reederei A.G. (Compagnie Suisse de Navigation S.A.) (Società Svizzera di Navigazione S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1961, Seite 1074). Aus dem Verwaltungsrat ist Richard Stoffel ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Ernst Imfeld, von Lungern, in Zürich, und Dr. Wilfried Meyer, von Olten, in Cham. Sie führen keine Unterschrift. Prokura wurde erteilt an Rémy Grieder, von Rünenberg, in Neuchâtel, Gemeinde Allschwil. Er zeichnet mit je einem Verwaltungsrats- oder Direktionsmitglied.

18. August 1961. Beteiligungen usw.

**Aurora Basel A.G. (Aurora Bâle S.A.) (Aurora Basilea S.A.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme von Beteiligungen, insbesondere an Immobilienunternehmen, die Durchführung der damit zusammenhängenden finanziellen Transaktionen sowie die Uebernahme von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. John Ochsé, als Präsident, und Dr. Hans Felix Gass, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

18. August 1961. Rohmaterialien, Wolle usw.

**Biolana G.m.b.H. (Biolana S.à r.l.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. August 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Handel mit sowie Import und Export von Rohmaterialien, Abfällen und Produkten der Textilindustrie, insbesondere Einkauf, Veredelung und Verkauf von Wolle und daraus hergestellten Produkten, ferner Studium, Entwicklung und Auswertung von Patenten und Verfahren aller Art, welche mit der Bearbeitung von Textilien im Zusammenhang stehen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Eugen Merki, von Würenlingen, mit einer Stammeinlage von Fr. 95 000, und Erwin Waldmeier, von Möhlin, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000, beide in Basel. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter. Domizil: Freie Strasse 88.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

21. August 1961. Gipserei.

**C. Brunoni**, in Oberwil, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 83 vom 9. Februar 1961, Seite 408). Diese Einzelfirma ist infolge Gründung einer Gesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «C. & A. Brunoni», in Oberwil.

21. August 1961. Gipserei.

**C. & A. Brunoni**, in Oberwil. Constantino Brunoni, in Oberwil, und Angelo Brunoni, in Oberwil, beide von Intragna (Tessin), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1961 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «C. Brunoni», in Oberwil, übernommen hat. Gipsergeschäft. Im Wasen 2.

21. August 1961. Apparate.  
Herm. Turin, in Oberwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Turin-Schild, von Collombey-Muraz (Wallis), in Oberwil (Basel-Landschaft). Apparätau und Montage, Bielstrasse 4.

21. August 1961. Fuhrhaltereien.  
Anton Gutzwiller, in Therwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Gutzwiller-Möschli, von und in Therwil (Basel-Landschaft). Fuhrhaltereien, Transportgeschäft, Oberwilerstrasse 17.

21. August 1961. Restaurant.  
Paul Widmer-Martin, in Frenkendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Widmer-Martin, von Büren (Solothurn), in Frenkendorf. Restaurant Central, Hauptstrasse 7.

21. August 1961. Elektroinstallationen.  
E. Jean-Richard, in Muttenz, Elektroinstallationsgeschäft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1957, Seite 1713). Neues Geschäftslokal: Gründenstrasse 31.

21. August 1961. Restaurant, Metzgerei.  
H. Amsler-Rudin, bisher in August, Restaurant zum Salmeck (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1959, Seite 1489). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Ormalingen verlegt, wo der Firmainhaber nun ebenfalls wohnt. Neue Geschäftsnatur: Gasthaus und Metzgerei zum Schlüssele.

21. August 1961. Bauten.  
Heinrich Sasse, in Bretzwil, Baugeschäft (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1949, Seite 2787). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Heinrich Sasse & Sohn», in Reigoldswil.

21. August 1961. Bauten.  
Heinrich Sasse & Sohn, in Reigoldswil. Heinrich Sasse-Scherrer und Paul Sasse-Plattner, beide von Bretzwil, in Reigoldswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1960 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Heinrich Sasse», in Bretzwil, übernommen hat. Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau). Rüschel 145.

21. August 1961.  
Garage Hardwald A.G., in Birsfelden (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1960, Seite 2157). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Nägeli wohnt nun in Therwil.

21. August 1961.  
Dreschgenossenschaft Binningen und Umgebung, in Binningen (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1957, Seite 2936). In der Generalversammlung vom 4. November 1960 wurden die Statuten vollständig revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Genossenschaft bezweckt die rationelle Maschinenverwendung durch genossenschaftliche Anschaffung, Unterhaltung und Benützung von Erntee- und Dreschmaschinen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder wurde aufgehoben; es haftet nun nur noch das Genossenschaftsvermögen. Jeder Genossenschafter ist zur Uebernahme mindestens eines Anteilscheines von Fr. 50 verpflichtet. Die Verwaltung besteht jetzt aus 7 Mitgliedern. Präsident oder Geschäftsführer zeichnet mit dem Aktuar zu zweien. Aktuar ist Walter Probst, von Reigoldswil, in Riehen.

21. August 1961.  
Milchgenossenschaft Langenbruck, in Langenbruck (SHAB. Nr. 168 vom 17. Juli 1942, Seite 1641). Aus dem Vorstand ist infolge Todes ausgeschieden Heinrich Jenny, Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde ernannt: Theodor Bader, von Mülliswil (Solothurn), in Langenbruck, bisher Beisitzer. Neu wurde als Aktuar gewählt: Paul Geiser-Lerch, von Langenbruck, in Waldenburg. Der bisherige Aktuar und Kassier Hans Dettwiler-Thommen ist nur noch Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

21. August 1961.  
Merkuria-Treuhand Serge M. Keller, in Allschwil (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1958, Seite 2895). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1961, Seite 2279). Sie wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1961.  
Korkwerk Reichenburg A.G., in Allschwil (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1961, Seite 1519). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Reichenburg verlegt (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1961, Seite 2354). Sie wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft gelöscht.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

18. August 1961.  
Darlehenskasse Widnau, in Widnau (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1952, Seite 996). Johann Sieber, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Josef Frei, Vizepräsident, von und in Widnau. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

18. August 1961. Strumpfwaren.  
Doru A.-G., in Degersheim, Fabrikation von Strumpfwaren und ähnlichen Artikeln und Handel mit solchen (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1960, Seite 126). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Mai 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

19. August 1961.  
Genossenschaft Wohnungsfürsorge Heerbrugg, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1958, Seite 2656). An der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Juli 1961 wurden die Statuten teilweise geändert. Darnach führen sämtliche Vorstandsmitglieder Kollektivunterschrift zu zweien unter sich. Das bisherige Mitglied Adolf Caspar wurde zum Aktuar ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt Dr. Martin Müller, von Winterthur, in Rebstein.

19. August 1961. Heizungen und Lüftungen.  
Häg & Co., in St. Gallen, Spezialfabrik für Heizung und Lüftung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1961, Seite 2392). Jean-Claude Meucelin führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz.

19. August 1961. Hoch- und Tiefbau.  
L. Gantenbein, Zweigniederlassung in Buchs. Unter dieser Firma hat der Inhaber der Sitz in Werdenberg, Gemeinde Grabs, seit 30. Januar 1939 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene Einzelfirma «L. Gantenbein», Hoch- und Tiefbau-Unternehmung (letzte Veröffentlichung im SHAB.

Nr. 192 vom 18. August 1961, Seite 2424), in Buchs eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Leonhard Gantenbein, von Grabs, in Buchs, und durch Willy Gantenbein, von Grabs, in Werdenberg, Gemeinde Grabs, welchem Einzelprokura für das Gesamtunternehmen erteilt ist. Hoch- und Tiefbau. Geschäftsdomicil: Buchsstrasse.

19. August 1961.  
Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G., in Lichtensteig (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1959, Seite 711). Die Prokura von Hansulrich Reich ist erloschen.

19. August 1961. Textilien.  
Dreihammer A.-G., in St. Gallen, Handel mit Textilien jeder Art usw. (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1959, Seite 2733). Die Prokura von Rudolf Seidl ist erloschen.

19. August 1961. Kosmetische und pharmazeutische Präparate usw.  
Jean Bollhalter & Co., Camelia-Fabrikation, St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit sowie Fabrikation und Vertretungen von hygienischen Artikeln, kosmetischen und pharmazeutischen Präparaten und ähnlichen Produkten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1960, Seite 289). Die Kommanditistin Jeannette Bollhalter ist nun volljährig.

#### Aargau - Argovie - Argovia

17. August 1961. Strickgarne, Strick- und Wirkwaren.  
Künzli AG. (Künzli SA) (Künzli Ltd.), in Strengelbach, Fabrikation von Strickgarnen, Strick- und Wirkwaren aller Art, sowie Handel mit dazugehörigen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1960, Seite 1482). Durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zofingen vom 20. Juli 1961 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

17. August 1961.  
Paul Hitz AG, elektrische Unternehmungen, bisher in Obersiggenthal, Elektroinstallationsgeschäft (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1958, Seite 1183). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. August 1961 ist der Sitz der Gesellschaft von Obersiggenthal nach Baden verlegt worden. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, Paul Hitz, Präsident, und Edith Hitz, wohnen jetzt in Untersiggenthal. Geschäftsadresse: Theaterplatz 4.

17. August 1961.  
HUBA Bau- und Immobilien A.G., in Würenlos, Anlage von Kapitalien in Immobilien und deren Finanzierung (SHAB. Nr. 216 vom 14. September 1956, Seite 2335). In der Generalversammlung vom 17. Juli 1961 wurden die Statuten revidiert, wodurch die früher publizierten Tatsachen folgende Änderungen erfahren haben: Die bisherigen 400 Namenaktien zu Fr. 250 sind in Inhaberaktien umgewandelt und in 100 Aktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 400 000 ist nun eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsratspräsident Jakob Huber wohnt in Würenlos.

17. August 1961. Waren aller Art, Lebensmittel.  
Neue Schaufelberger A.-G., in Baden, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1951, Seite 2487). Dr. Fred Röhliberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sein Unterschriftenrecht ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Max Baumgartner, von Liestal, in Wettingen. Er führt Einzelunterschrift.

17. August 1961.  
Paul de Maddalena Baugeschäft A.G., in Aarau, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Gipsergeschäft, Autotransporte (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1954, Seite 1124). Als Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Anna de Maddalena-Roth, Annemarie de Maddalena und Rolf Padrutte de Maddalena, von Pagig (Graubünden), in Unterenfelden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokuren der beiden Erstgenannten sind erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Paul de Maddalena-Roth, weiterhin mit Einzelunterschrift.

17. August 1961. Elektrische Maschinen und Apparate usw.  
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Baden, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate sowie Herstellung von Maschinen anderer Art usw. (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1961, Seite 542). Dr. h. c. Max Schiesser (Vizepräsident), dessen Unterschriftenrecht erloschen ist, und Dr. h. c. Heinrich Wachter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Vizepräsident gewählt worden: Dr. h. c. Theodor Boveri, der Delegierter bleibt und weiterhin für das Gesamtunternehmen kollektiv zu zweien unterschreibt berechtigt ist. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden ernannt: Dr. Rudolf Sontheim, der Delegierter wird und weiterhin für das Gesamtunternehmen kollektiv unterschreibt berechtigt ist, ferner Kurt Hess, von Engelberg (Obwalden), in Winterthur, und Kurt Lotz, deutscher Staatsangehöriger, in Heidelberg (Deutsche Bundesrepublik), beide ohne Unterschriftenberechtigung. Der bisherige Prokurist Hugo Wildhaber ist zum Vizedirektor ernannt worden und führt weiterhin Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neu ist Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, erteilt worden an: Dr. Alfred de Quervain, von Bern, Burgdorf, Vevey und Chexbres (Waadt), in Zürich, und Prof. Dr. Theodor Wasserrab, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen. Das Unterschriftenrecht des Direktors Fritz Grieb und die Prokuren von Walter Müller, Fritz Schuppisser und Alfred Danz sind erloschen.

17. August 1961. Elektr. und mech. Geräte.  
EMT Wilhelm Franz G.m.b.H., in Wettingen, Grosshandel mit und Entwicklung von elektrischen und mechanischen Geräten, insbesondere von Studio-Geräten (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1959, Seite 3302). Einzelprokura ist erteilt worden an Josef Dörner, österreichischer Staatsangehöriger, in Obersiggenthal-Nussbaumen.

17. August 1961. Patente, Lizenzen, Vertretungen.  
Atlantic-Vertriebs A.G., in Aarau, Kauf und Verkauf von Patenten und Lizenzen jeder Art, Uebernahme von Vertretungen, insbesondere jener der Atlantic-Schleifkörper (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1957, Seite 2694). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun mit Fr. 100 000 liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Mai 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

17. August 1961. Notariats-, Verwaltungs- und Inkassobureau.  
Kurt Sommerhalder, in Brugg, Notariats-, Verwaltungs- und Inkassobureau (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1957, Seite 201). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Der Inhaber führt diese Firma in Aarau unverändert weiter.

17. August 1961. Pflästerei und Strassenbau, Sachentransporte. Frau M. Vogt-Mäder, in Aarau, Pflästerei und Strassenbau, Ausführung gewerbmässiger Sachentransporte (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1950, Seite 1621). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. August 1961. Maschinenfabriken, Giessereien. Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau, Betrieb von Maschinenfabriken, Giessereien und verwandten Geschäftszweigen der Metallindustrie (SHAB, Nr. 197 vom 24. August 1960, Seite 2484), mit Hauptsitz in Winterthur. Das Unterschriftenrecht des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. h. c. Friedrich Oederlin ist erloschen.

17. August 1961. G. Häggi Baugeschäft Staufeu, in Staufeu, Hoch- und Tiefbau (SHAB, Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1297). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die «Häggi A.G., Baugeschäft, Staufeu», in Staufeu, erloschen. Die Uebernahme erfolgt gemäss Bilanz per 31. März 1961 und Sacheinlagevertrag per 12. August 1961.

17. August 1961. Häggi A.G., Baugeschäft, Staufeu, in Staufeu. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 12. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namensaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. März 1961 und Sacheinlagevertrag vom 12. August 1961 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «G. Häggi Baugeschäft Staufeu», in Staufeu. Die Aktiven betragen Fr. 821 722.85, die Passiven Fr. 520 802.90 und der Aktivenüberschuss Fr. 300 919.95. Davon werden Fr. 100 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft gemäss Sachübernahmevertrag vom 12. August 1961 von Gotthelf Häggi, in Staufeu, die von ihm seit dem 31. März 1961 erworbenen Liegenschaften, nämlich Grundbuch Seon Nrn. 2875, 2877, 2878, 2881 und Interimregister Staufeu Nr. 272 zum gesamten Preis von Fr. 226 903.50. Unter Anrechnung an diesem Kaufpreis werden die auf diesen Immobilien haftenden Hypotheken von insgesamt Fr. 120 000 übernommen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Gotthelf Häggi, von Egliswil, in Staufeu, als Präsident, und Heinz Häggi, von Egliswil, in Staufeu. Der Präsident Gotthelf Häggi zeichnet einzeln. Das Verwaltungsratsmitglied Heinz Häggi führt Kollektivunterschrift. Kollektivprokura, ausgedehnt auf die Belastung und Veräusserung von Grundstücken im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, ist erteilt an Rosa Häggi-Härdi, von Egliswil, in Staufeu. Geschäftsadresse: Wiligrabenweg 437.

17. August 1961. Blasmusikinstrumente. Rob. Bossard, in Hausen. Inhaber dieser Firma ist Robert Bossard-Altermatt, von Kölliken, in Hausen (Aargau). Bau, Verkauf und Reparatur von Blasmusikinstrumenten. Süssmatt 287.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. August 1961. Darlehenskasse Birwinken, bisher in Mattwil (SHAB, Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1773). Die Genossenschaft hat ihren Sitz gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 15. Februar 1961 nach Happerswil, Gemeinde Happerswil-Büch, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

18. August 1961. Verlag usw. Huber & Co. Aktiengesellschaft, in Frauenfeld, Zeitungs- und Buchverlag, Buchdruckerei und Sortimentsbuchhandel (SHAB, Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 44). An Stelle von Adolf Montag-Huber ist Dr. jur. Heinrich Wiki, von Luzern, in Küssnacht (Zürich), in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

18. August 1961. Bänder, Kordeln, Litzen usw. Butsch-Vorsteher, in Adorf, Fabrikation von elastischen und unelastischen Bändern, Kordeln, Litzen und Schuhriemen, Färberei (SHAB, Nr. 145 vom 26. Juni 1959, Seite 1820). Die Firmainhaberin hat Paul Butsch-Offermann, von und in Zürieh, Einzelprokura, ausgedehnt auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken, erteilt.

18. August 1961. Gemischtwaren. K. Brönimann, in Sirnach, Gemischtwarengeschäft (SHAB, Nr. 243 vom 17. Oktober 1949, Seite 2688). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

21 agosto 1961. Camicie, ecc. Rosa Bertha, a Lugano, negozio di camicie, ecc. (FUSC. del 6 febbraio 1952, N° 30, pagina 357). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di commercio.

21 agosto 1961. Manufatti di cemento S.A., a Lamone (FUSC. del 16 marzo 1961, N° 63, pagina 770). Il capitale sociale di 160 000 fr. è attualmente interamente liberato.

21 agosto 1961. Macchine per caffè, ecc. Zappia Paradiso S.A., a Paradiso, macchine per caffè, ecc. (FUSC. del 1° giugno 1961, N° 125, pagina 1572). Ludwig von Kleydorff, cittadino tedesco, in Wilton (Connecticut, USA), è stato nominato procuratore con firma individuale.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aubonne

22 août 1961. Société électrique des Forces de l'Aubonne, à Aubonne, société anonyme (FUSC. del 7 août 1961, N° 182, pagina 2305). Le conseil d'administration est composé de: président: Wilhelm Streit, d'Englisberg (Berne), à Aubonne (déjà inscrit); vice-président: Pierre Estoppey, de Trey, à Aubonne (déjà inscrit); membres: Louis Magnenat, de Vaulion, à Aubonne (déjà inscrit); Alfred Oulevay, de Bavois, à Morges (déjà inscrit); Armand Gusthiold, de Bougy, à Bière (déjà inscrit); Henri Magucuat, de Vaulion, à Lausanne (nouveau); Louis Guisan, de Mézières (Vaud), à Lausanne (déjà inscrit). Secrétaire ne faisant pas partie du conseil: Charles Maillard, de Chesalles sur Oron, à Aubonne (déjà inscrit). Directeur: Louis Perret, d'Essertines sur Yverdon, à Aubonne (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire et par la signature individuelle du directeur.

#### Bureau de Lausanne

Rectification. Disalp S.A., à Lausanne, véhicules, automobiles, garages, société anonyme (FOSC. du 22 août 1961, page 2454). L'adresse exacte du bureau est: rue de la Pontaise 34 (dans ses locaux).

21 août 1961. Montres, etc. OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «OMEGA Louis Brandt Frère S.A.», à Bienne, inscrite au registre du commerce du district de Bienne dès le 1<sup>er</sup> mai 1903 (FOSC. du 22 mars 1961, page 827), a, par décision de son conseil d'administration du 8 juin 1961, décidé la création d'une succursale à Lausanne. La société a pour objet la fabrication et le commerce de montres et de tous produits se rattachant au domaine de l'horlogerie, de la bijouterie, de la mécanique et de l'électricité. La succursale est engagée par la signature individuelle de: Edmond Wehrli, président, de et à Zollikon, et Joseph Reiser, administrateur-délégué, de Charmoille, à Genève, ou par la signature collective à deux des administrateurs Charles Brandt, vice-président, du Locle, à Evilard, et Robert Brandt, du Locle, à Nidau. Bureau de la succursale: rue Alois Fauquex 93 (dans les locaux de la société).

21 août 1961. Vins, etc. Sairvina S.A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 19 août 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la représentation et la vente de vins et autres marchandises, leur importation et leur exportation, toutes opérations financières et immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 51 000 fr., divisé en 34 actions de 1000 fr. et 34 actions de 500 fr., toutes nominatives et entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Martin Huber, de Schüblbach, à Renens. Bureau: chemin de Boston 11.

#### Bureau de Payerne

22 août 1961. Boulangerie, etc. II. Rapin, à Payerne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 23 octobre 1958, page 2816). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

22 août 1961. Restaurant. Henri Girardin, à Corcelles-près-Payerne, café-restaurant (FOSC. du 10 février 1961, page 421). L'enseigne est modifiée en «Café du Nord et de la Gare».

#### Bureau de Vevey

19 août 1961. Immeubles, hôtels, etc. Riantes Rives S.A., à Montreux-Châtelard. Suivant acte authentique et statuts du 15 août 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente et la gérance d'immeubles, d'hôtels, cafés-restaurants et autres établissements similaires, de droits immobiliers et en général toutes opérations immobilières et commerciales en corrélation avec le but social ainsi que, le cas échéant, toutes autres opérations financières quelconques, y compris les prêts hypothécaires. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée s'ils sont tous connus. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement d'un administrateur unique en la personne de Louis Bianchi, de et à Aigle, qui engage la société par sa seule signature. Bureaux de la société: étude Paul Genet, notaire, avenue de la Gare 24, à Aigle. Domicile légal: chez le notaire Jean-Pierre Schnyder, rue de la Gare 20, à Montreux.

22 août 1961. Atelier électro-mécanique. Max Wagner, à Montreux-Châtelard, atelier électro-mécanique (FOSC. du 30 juillet 1948, page 2132). Le siège commercial étant transféré à Noville (FOSC. du 18 août 1961, page 2425), la raison est radiée d'office.

22 août 1961. Immeubles. Le Chanoz S.A., à Corseaux, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 juillet 1955, page 1017). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> juillet 1961, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. L'inscription subsiste cependant, les administrations fiscales ne consentant pas à la radiation.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

21 août 1961. Industrie de pierres scientifiques Hrand Djévalhirdjian, société anonyme, Monthey, à Monthey (FOSC. du 31 décembre 1958, page 3555). La signature de Lionel d'Amman est radiée. Pierre Balmer qui signait comme fondé de pouvoir signe dorénavant comme sous-directeur technique. Joseph Pralong, de Salins, à Monthey, est fondé de pouvoir; il signe collectivement avec un administrateur ou avec le sous-directeur.

21 août 1961. Epicerie. Armand Malbois-Roduit, à Fully. Le titulaire est Armand Malbois allié Roduit, de et à Fully. Exploitation d'une épicerie. Mazembroz.

#### Genè - Genève - Ginevra

19 août 1961. Epicerie, primeurs. Vve Bozzini, à Genève, commerce d'épicerie et primeurs (FOSC. du 24 septembre 1946, page 2800). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «C. Bozzini», à Genève.

19 août 1961. Epicerie-primeurs. C. Bozzini, à Genève. Chef de la maison: Camille-Joseph Bozzini, de nationalité française, à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Vve Bozzini», à Genève, radiée. Exploitation d'un commerce d'épicerie et primeurs. 26, boulevard de la Cluse.

19 août 1961. Société d'Importation et d'Exportation de produits synthétiques S.A. Siepsa, à Genève (FOSC. du 31 mai 1961, page 1557). Bureaux: 2, place des Eaux-Vives.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

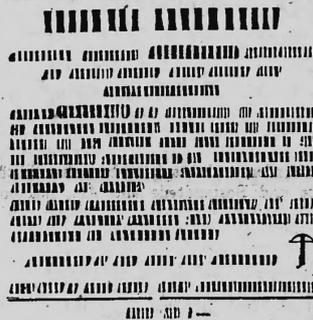
Nr. 186939. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1961, 20 Uhr.  
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100397. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juli 1961 an.

Pflanzenschutzmittel, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel.

## DERRIPHYTAN

Nr. 186940. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1961, 20 Uhr.  
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100489. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juli 1961 an.

Chemische Produkte für die Industrie, insbesondere chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie und Waschmittel.



Nr. 186941. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1961, 20 Uhr.  
Haering & Co. Odol-Fabrik, Kosmetische Produkte, Terminusstrasse, Goldach (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 99772 von Haering, Goldach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1961 an.

Chemisch-pharmazeutische Präparate.

## THYROIDIN

Nr. 186942. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1961, 17 Uhr.  
Myllam Metallwaren Dr. Maltner Kommanditgesellschaft, Frankfurt a. M. (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100241. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juli 1961 an.

Taschen- und Tischfeuerzeuge.



Nr. 186943. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1961, 17 Uhr.  
Georg Fey & Co., St. Margrethen (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100282. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juli 1961 an.

Lack- und Politurfabrikate, Farben.

## POLITIN

Nr. 186944. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1961, 17 Uhr.  
Georg Fey & Co., St. Margrethen (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100283. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juli 1961 an.

Lackfabrikate, Farben.

## Hartoline

Nr. 186945. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1961, 17 Uhr.  
Georg Fey & Co., St. Margrethen (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100284. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juli 1961 an.

Holzbearbeitungspräparate, Politur- und Mattpräparate, Lack- und Farbwaren.

## Salonmatt

Nr. 186946. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1961, 17 Uhr.  
Aktiengesellschaft Jacob Scherrer, Romanshorn (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100242. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juli 1961 an.

Leibwäsche.

## PASCHA

Nr. 186947. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1961, 17 Uhr.  
Aktiengesellschaft Jacob Scherrer, Romanshorn (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100243. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juli 1961 an.

Wäsche, Kleidungsstücke, Gewebe.

## MARQUESA

Nr. 186948. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1961, 17 Uhr.  
Continental Gummi-Werke Aktiengesellschaft, Hannover (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100465. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juli 1961 an.

Ackerbau-, Forstwirtschafts-, Gärtnererzeugnisse, Kopfbedeckungen, Hutbeutel aus Gummi, Schuhwaren, auch Gummischuhe, Gummistiefel, Gummisäbste, Gummisohlen und deren Teile, Gamaschen, Strumpfwaren, Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, auch solche aus Gummi, wasserdichte gummierte Stoffe, Hosenträger, Korsette, Handschuhe, Badehauben, Schweissblätter, Hosenstege, Strumpfbänder, Korsetteinlagen, Bade- und Klosetteinlagen, Wannen aus Gummi, Klosetttrichter, Nachtgeschirre, Wärmeflaschen, Gasabsperblasen, Zugableiter, Blasebälge, Bidets, Steckbecken, Bürstenwaren, Kämmen, Schwämme, Streichriemen, Schrubber, auch solche aus Gummi, Rasierbecken, Gummibälle mit Schlauchansätzen für Spritzflaschen, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Gebissplatten, Zahngummi, Zahnfüllmittel, Nadeln und Verbandstoffe, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestfabrikate, Isolierband, Isolierschlauch, Isolierumspinnungen für Drähte, Scheiben, Polster, Fensterdichtungen, Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge, Automobile, Automobil- und Fahrradbestandteile, Automobil- und Fahrradzubehör (mit Ausschluss von Automobil- und Fahrradlaternen), Fahrräder, Reparaturkasten, Reparaturkitt, Reparaturplatten, Reparaturband, Bremsgummi, Pedalgummi, Luft- und massive Reifen, Reit- und Fahrgeschirrschläge, Pferdeausstattungsgegenstände, und zwar Hufpuffer, Schoner aus Gummi, Pferdesättel, Kunte, Fesselkappen, Knieschoner, Pferde- und Wagendecken, Streichringe und -blätter, Bügel, Bürsten, Scheuklappen, Klebgummi, Gummilösungen, Polstermaterial, auch aus Gummi, Billardbanden, Telephonpolster, Gummi, Gummiersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke, Gummi- und Asbestwaren auch in Verbindung mit Metall und Geweben für medizinische, technische und hausgewerbliche Zwecke, Lampenteile, Schirme, Stöcke, Schirm- und Stockspitzen und Griffe, Reisegeräte, Trinkbecher, Gummiflaschen, Luftkissen, Transportriemen, Handgriffe, ärztliche, gesundheitliche, Feurlösch- und Rettungsapparate, -instrumente und -geräte, Bandagen, künstliche Gliedmassen, Zähne, Operationsmäntel, Operationsschürzen, Sicherheitsartikel gegen Konzeption und Infektion, Massageartikel, Schreibmaschinenbestandteile, soweit dieselben aus Gummi bestehen, Automaten, Haus- und Küchengeräte, und zwar Wringmaschinen, Mangelmaschinen, Waschmaschinen und Messerputzmaschinen, Untersetzer für Flaschen und Gläser aus Gummi, Polsterwaren, Kissen aus Gummi, Tapezierdekormaterialien, Tapeten auch aus Gummi, Gummistempel, Gummitypen, Druckstöcke, Riemerwaren, Sattlerwaren, Radiergummi, Einlagen aus Weichgummi für Lineale, Kopierblätter, Kopiermaschinen und -apparate, Kopierbänder, Spielwaren, Turn- und Sportgeräte, Bälle, Kegelkugeln, Dynamitbeutel, Decken, Läufer, Vorhänge, Zelte, Segel, Teppiche und sonstige Unterlagen, Fussbodenbelege, Web- und Wirkstoffe, Filz.

## Continental Compagnie

Nr. 186949. Hinterlegungsdatum: 29. April 1960, 15 Uhr.  
Empresa Pesquera Perú S.A., Canana 851, Lima (Peru).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fischwaren und Fischkonserven.

## KYMAR

Nr. 186950. Hinterlegungsdatum: 25. April 1961, 20 Uhr.  
Dibona AG, Widacker, Obergösgen (Solothurn).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Crème- und Puddingpulver.



Nr. 186951. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 16 Uhr.  
Amchem Products, Inc., Brookside Avenue, Ambler (Pennsylvania, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hauptsächlich aus Phenylazetat-Säure bestehende Herbicide.

## FENATROL

Nr. 186952. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1961, 17 Uhr.  
W. R. Grace & Co., Cambridge (Massachusetts, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Kunststoffen hergestellte einfache oder Verbundfolien, Beutel, Säcke, Hüllen, Schläuche und Streifen für Verpackungszwecke, insbesondere für Lebensmittelverpackung.

## DARVAC

Nr. 186953. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1961, 20 Uhr.  
The Perkin-Elmer Corporation, Norwalk (Connecticut, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Optische Glieder, nämlich Linsen, Objektive, Prismen, Spiegel, Gitter und Filter. Physikalische, chemische, optische, photographische, astronomische und elektrotechnische Geräte, insbesondere Teleskope, Prismenfernrohre, Bewegungsüberwachungssysteme, Messmikroskope; Photometer, Schlierengeräte, Gaschromatographiegeräte, Spektrophotometer, Flammenphotometer, Elektrophoresegeräte, Kernresonanzgeräte, Infrarot-Gasanalytoren; Richttheodolite, Geschoss- und Satellitenverfolgungsgeräte und -kameras, insbesondere Kinotheodolite; Visiere, Periskope, Entfernungsmesser; Aufklärungs- und Ueberwachungsgeräte, nämlich Luftbildkameras, insbesondere Panoramakameras und Infrarot- und Radar-Zielsuchgeräte für militärische Zwecke; Eichgeräte für Infrarot-Strahlungsquellen, Normalstrahlungsquellen für optische Zwecke, mechanisch-elektrische Wandler; Potentiometer, Flugzeuginstrumente und Flugregler, Prüfgeräte für Flugzeuginstrumente und Flugregler.



Nr. 186954. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1961, 18 Uhr.  
The Perkin-Elmer Corporation, Norwalk (Connecticut, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spektrophotometer und Zubehör.

## INFRACORD

Nr. 186955. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1961, 18 Uhr.  
The Perkin-Elmer Corporation, Norwalk (Connecticut, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Optische Glieder, nämlich Linsen, Objektive, Prismen, Spiegel, Gitter und Filter. Physikalische, chemische, optische, photographische, astronomische und elektrotechnische Geräte, insbesondere Teleskope, Prismenfernrohre, Bewegungsüberwachungssysteme, Messmikroskope, Photometer, Schlierengeräte, Gaschromatographiegeräte, Spektrophotometer, Flammenphotometer, Elektrophoresegeräte, Kernresonanzgeräte, Infrarot-Gasanalytoren; Richttheodolite, Geschoss- und Satellitenverfolgungsgeräte und -kameras, insbesondere Kinotheodolite; Visiere, Periskope, Entfernungsmesser; Aufklärungs- und Ueberwachungsgeräte, nämlich Luftbildkameras, insbesondere Panoramakameras und Infrarot- und Radar-Zielsuchgeräte für militärische Zwecke; Eichgeräte für Infrarot-Strahlungsquellen, Normalstrahlungsquellen für optische Zwecke, mechanisch-elektrische Wandler, Potentiometer, Flugzeuginstrumente und Flugregler, Prüfgeräte für Flugzeuginstrumente und Flugregler.

## PERKIN-ELMER

Nr. 186956. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1961, 18 Uhr.  
The Perkin-Elmer Corporation, Norwalk (Connecticut, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mechanisch-elektrische Wandler, insbesondere Potentiometer.

## VERNISTAT

Nr. 186957. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1961, 20 Uhr.  
Samen-Müller AG (Müller Graines S.A.) (Sementi Müller S.A.) (Müller Seeds Ltd.), Rüdigerstrasse 1, Zürich 3.  
Produktions- und Handelsmarke.

Pflanzliche Erzeugnisse aus Samen, Knollen und vegetativen Vermehrungsmethoden.

## Superselect

Nr. 186958. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1961, 18 Uhr.  
Wyder AG Radiotechnische Werkstätte, Badstrasse 39, Baden.  
Handelsmarke.

Sende- und Empfangsanlagen für Radio und Television; Messinstrumente; Tonaufnahmegeräte; Plattenspieler; Gegensprechanlagen; Musikinstrumente; Schallplatten; und Tonbänder, auch bespielte; branchenübliche elektrische und elektronische Apparate und Bestandteile aller Art, insbesondere Antennen, Transformatoren, Radio- und Fernsehrohre, Trockenbatterien und Akkumulatoren, Transistoren und Dioden.

## NOVEL

Nr. 186959. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1961, 18 Uhr.  
Biochefarm di Franco Tosi, Chiasso; Geschäftsadresse: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Corso San Gottardo 20, Chiasso.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Produkte.

## METALENE

Nr. 186960. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1961, 18 Uhr.  
Biochefarm di Franco Tosi, Chiasso; Geschäftsadresse: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Corso San Gottardo 20, Chiasso.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Produkte.

## BREMECETINE

Nr. 186961. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1961, 20 Uhr.  
Biochefarm di Franco Tosi, Chiasso; Geschäftsadresse: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Corso San Gottardo 20, Chiasso.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Produkte.

## LIUREN-TOSI

Nr. 186962. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1961, 18 Uhr.  
Biochefarm di Franco Tosi, Chiasso; Geschäftsadresse: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Corso San Gottardo 20, Chiasso.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Produkte.

## ASAC

N° 186963. Date de dépôt: 21 juillet 1961, 12 h.  
Charles et André Hasler, rue Méval 11, Tramelau.  
Marque de fabrique.

Montres aneres.

## CADHAS

N° 186964. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1961, 1 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Farines diététiques, aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; riz et préparations à base de riz; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; légumes et fruits congelés; viande et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande, poissons et conserves de poissons, viandes et poissons sous forme congelée; plats cuisinés sous forme congelée; préparations de soupes, sauces, pâtes alimentaires, jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, thé et extraits de thé; café et extraits de café; succédanés du café, extraits de succédanés du café; tous les aliments et toutes les conserves précités sous forme de préparation instantanée ou non; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage, graisses et huiles alimentaires, œufs, glaces comestibles, poudres et autres préparations pour glaces comestibles, desserts glacés, conserves de glaces.

## KARIBU

Nr. 186965. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1961, 9 Uhr.  
Storey Brothers & Company Limited, White Cross Mills, White Cross Street, Laneaster (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikfolie, verstärkt mit einem synthetischen Gewebe zur Verwendung bei der Herstellung von Schutzbekleidungen und als Ueberzug auf Gestelle, Tische, Zeltstoffe, Sonnenstoren, Liegestühle und ähnliche Gegenstände.

## PLASTOLENE

N° 186966. Date de dépôt: 8 juillet 1961, 11 h.  
Brigos S.A., avenue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 99769. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 avril 1961.

Tous produits horlogers (montres, mouvements, pendules, pendulettes).

## BRIGOS

Nr. 186967. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1961, 17 Uhr.  
Eli Lilly and Company, 740, South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und veterinärisehe Präparate und Substanzen; medizinische Präparate für die Behandlung der Luftwege.

## LETUSIN

Nr. 186968. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1961, 20 Uhr.  
Eugene Lattimore Collier, geschäftstreibend als Par Mel Iee Cream Co., 5321 S. Central Avenue, Los Angeles (Kalifornien, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Eiskonfekt in Papierbechern.

## BURIED TREASURE

Nr. 186969. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1961, 20 Uhr.  
Trafag AG, Löwenstrasse 59, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Thermostate.

## INDUSTAT

Nr. 186970. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1961, 18 Uhr.  
Apothek Golliez, Inh. H. Roggen, Apotheker, Kirchgasse 118, Hauptstrasse, Murten. — Fabrikmarke.

Pfefferminz-Kamillengeist.

## camo mint

Nr. 186971. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1961, 18 Uhr.  
Apothek Golliez, Inh. H. Roggen, Apotheker, Kirchgasse 118, Hauptstrasse, Murten. — Fabrikmarke.

Mit Nußschalenextrakt hergestellte Blutreinigungsmittel.

## NUX 15

Nr. 186972. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1961, 20 Uhr.  
J. Kläsi, Nuxo-Werk AG, Kempraten, Rapperswil (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nussenthaltende Produkte der Lebens- und Genussmittelbranche; Nüsse, Mandeln und nussartige Früchte, auch in zerkleinerter Form; Mandelmilch; Honigpräparate mit Zusatz von Nüssen; Konfiseriewaren; Schokolade; Speiseöl- und -fette; diätetische Nahrungsmittel; Getränke, Nahrungs- und Genussmittel aller Art.

## Klaesi

Nr. 186973. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1961, 18 Uhr.  
Regent-Beleuchtungskörper G. Levy & Cie, Dornacherstrasse 390, Basel 18.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungskörper und andere Waren für Beleuchtungszwecke, Bedarfsartikel für die Elektrotechnik.

## CONDUCTA

Nr. 186974. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1961, 18 Uhr.  
Regent-Beleuchtungskörper G. Levy & Cie, Dornacherstrasse 390, Basel 18.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungskörper und andere Waren für Beleuchtungszwecke, Bedarfsartikel für die Elektrotechnik.

## TRAFICO

Nr. 186975. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1961, 18 Uhr.  
Amrein & Weber AG, Beethovenstrasse 7, Zürich 2/39. — Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 99745 von Amrein & Weber, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1961 an.

Kinderski aus Esehenholz, mit und ohne Bindung.

## Sunny Boy

Nr. 186976. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1961, 9 Uhr.  
Alpina Union Horlogère AG (Alpina Union Horlogère S.A.) (Alpina Union Horlogère Ltd.), Unionsgasse 13, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100328. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli 1961 an.

Uhren, Uhrenbestandteile und Uhrenarmbänder.

## Lilie

N° 186977. Date de dépôt: 24 juillet 1961, 19 h.  
Les Montres Luxia (Société Anonyme), 4, Faubourg Tarragnoz, Besançon (France). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres or de tous calibres pour hommes et dames.

N° 186978. Date de dépôt: 26 juillet 1961, 8 h.  
G. Monnier, avenue Ruehonnet 29, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 150446. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 juillet 1961.

Confiserie, plus spécialement nougat, biscuiterie.

## LEBON

Nr. 186979. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1961, 20 Uhr.  
E. Kern & Cie AG, Holbeinstrasse 27, Zürich 24. — Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 99731 von E. Kern & Cie, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1961 an.  
Tee sowie andere Nahrungs- und Genussmittel.

# Ayama

N° 186980. Date de dépôt: 27 juillet 1961, 19 h.  
Gebr. Hartmann Aktiengesellschaft, Neunbrunnenstrasse 41, Zurich 11/50.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100054. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mai 1961.

Produits accessoires pour la branche graphique.

# VAPOROL

Nr. 186981. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1961, 19 Uhr.  
Gebr. Hartmann Aktiengesellschaft, Neunbrunnenstrasse 41, Zürich 11/50.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100055. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1961 an.  
Druckhilfsmittel für die graphische Branche.

# O = D STÄUBIN

## C.A.P., Compagnie d'Assurance de Protection juridique S.A., Genève, 19, rue du Rhône

Actif

Bilan au 31 décembre 1960

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
<b>Valeurs mobilières:</b>			<b>Fonds propres:</b>		
Obligations et lettres de gage	931 788	50	Capital social	100 000	—
Autres actions	1 200	—	Fonds de réserve général	19 330	—
Immeubles	532 705	—	Réserves spéciales	—	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	35 763	69	Fonds de réserve ordinaire	4 060	—
Avoirs en banques	436 403	01	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	330 277	—	Provision pour risques en cours	1 382 771	80
Prorata d'intérêts et loyers	9 430	85	Provision pour sinistres à régler	280 000	—
Mobilier et matériel	4	—	<b>Engagements:</b>		
			gages immobiliers grevant les immeubles	246 000	—
			Articles compensateurs:		
			Réserve pour provisions et créances douteuses 1961	75 000	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante): Fr. 125 120.75		
			Autres passifs	102 682	76
			Bénéfice	67 727	49
				2 277 572	05
	2 277 572	05			

Genève, juin 1961.

C.A.P., Compagnie d'Assurance de Protection juridique S.A.  
Hodel.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Aktiven - Actif	Ausweis - Situation 23. 8. 61		Veränderungen Changements	
	Fr.		Fr.	
Geldbestand - Encaisse or.....	10 169 830 920.30		+ 120 010 695.15	
Devisen - Devises .....	1 475 847 649.35		+ 52 394 640.45	
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse: Wechsel - Effets de change .....	47 387 923.40			
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse.....	—		391 555.64	
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement, Wertschriften - Titres: deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	8 465 435.24		- 1 070 834.—	
andere - autres.....	16 670 400.—			
andere - autres.....	26 228 651.—			
Korrespondenten - Correspondants: im Inland - en Suisse .....	10 381 481.55			
im Ausland - à l'étranger .....	7 161 582.78		- 6 216 604.31	
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif) .....	32 003 509.77		+ 1 317 489.08	
Zusammen - Total	11 793 977 553.39			
<b>Passiven - Passif</b>				
Eigene Gelder - Fonds propres.....	53 000 000.—			
Notenumlauf - Billets en circulation	6 647 966 105.—		+ 48 793 230.—	
Tägliche Verbindlichkeiten - Engagements à vue: Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 399 631 065.48			
Übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue.....	1 059 616 261.65		+ 116 408 354.15	
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés.....	1 035 000 000.—			
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à term. 198 764 121.26	400 000 000.—			
Sonstige Passiven - Autres postes du passif) .....	198 764 121.26		+ 842 246.58	
Zusammen - Total	11 793 977 553.39			

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59. — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59. — Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%  
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959  
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4% b) für übrige Pflichtlager 2%  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 198. 25. 8. 61.

Neuerseinerung:

### Kleinaktien und nennwertlose Aktien

(Sonderheft Nr. 69)

Bericht der vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement eingesetzten  
Studiengruppe i. S. Kleinaktien

Anlässlich der Entgegennahme der Postulate von Nationalrat Weibel und Ständerat Rohner wurde den beiden Postulanten eine grundsätzliche Abklärung der mit der allfälligen Schaffung von Kleinaktien und nennwertlosen Aktien verknüpften Probleme in Aussicht gestellt. Der von einer zu diesem Zwecke eingesetzten Studiengruppe ausgearbeitete und kürzlich eingereichte Bericht wird als Sonderheft Nr. 69 der «Volkswirtschaft» auch der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Der Bericht orientiert in einem I. Teil über die Tätigkeit der Studiengruppe und gibt insbesondere die wichtigsten Ergebnisse einer bei den schweizerischen Publikumsaktiengesellschaften durchgeführten Umfrage wieder.

Der II. Teil enthält die Stellungnahme der Studiengruppe und bringt vor allem eine Auseinandersetzung mit der Forderung nach Beseitigung der bisherigen Mindestnennwertgrenze sowie eine eingehende Darstellung der bei einer Einführung von nennwertlosen Aktien sich ergebenden Probleme.

Das zirka 25 Seiten umfassende Sonderheft ist ab anfangs September 1961 zum Preise von Fr. 3.50 erhältlich. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Eiffingerstrasse 3, Bern, Poststeckrechnung III 520, bis Ende August 1961 entgegen.

(Eine französische Ausgabe befindet sich in Vorbereitung.)

### Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 179 bis 181 veröffentlichten Uebersichten betreffend 20 lateinamerikanischen Länder sind in einer Broschüre (Format A 5) zusammengefasst worden. Preis: Fr. 1.40.

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, mit Angabe der Bestellung auf der Rückseite des für uns bestimmten Abschnittes des Einzahlungsscheines.

Südafrika  
Zollvorschriften

Gemäss dem «Customs Amendment Act» vom 13. Juni 1961 wurden die Zölle und die Nomenklatur für verschiedene Waren im südafrikanischen Zolltarif wie folgt geändert:

Afrique du Sud  
Prescriptions douanières

Selon le «Customs Amendment Act» du 13 juin 1961 les taux de droit et la nomenclature du tarif sud-africain ont été modifiés comme suit:

Old Form				New Form					
Tariff Item	Article	Minimum Duty Cents	Intermediate Duty Cents	Maximum Duty Cents	Tariff Item	Article	Minimum Duty Cents	Intermediate Duty Cents	Maximum Duty Cents
65	With effect from May 17, 1961. Clothing: (b) Ready-made, new: (ii) Dustcoats, butchers' and warehousemen's and factory coats, overalls and boiler suits, motorists' suits and leggings, men's knickers and smocks, and women's slacks, jeans and shorts (but excluding knitted clothing, children's clothing, rubber and asbestos clothing and waterproof clothing provided for in Tariff Item 65 (b) (vi) (6) and clothing made from calico, drill, twill, sateen or leather)	—	30% or 30	40% or 40	65	Clothing: (b) Ready-made, new: (ii) Dustcoats, butchers' and warehousemen's and factory coats, overalls and boiler suits, motorists' suits and leggings, men's knickers and smocks, and women's slacks, jeans and shorts, but excluding knitted clothing, children's clothing, rubber and asbestos clothing, and waterproof clothing provided for in sub-paragraph (b) (vi) (6)	—	30% or 30	40% or 40
	per garment	—	whichever duty shall be the greater	40		per garment	—	whichever duty shall be the greater	40
59	With effect from June 23, 1961. (1) Bags, n.e.c.: (a) Lined or unlined jute, hemp or hessian bags: (i) manufactured from material weighing 4 oz. or more per sq. yd. but not exceeding 10 1/2 oz. per sq. yd. (ii) other (b) Bags, n.e.c., for flour, grain, manure, sugar, wool, coal and minerals, and for local produce or manufactures: (i) of cotton (ii) other, but excluding those provided for in paragraph (a). (c) Bags, n.e.c., other than those mentioned in paragraph (1) (a) and (1) (b) (2) Trunks, attache cases, hat boxes and suitcases, n.e.c. (3) Cotton ham wrappers	—	30% or 5	—	59	(1) Bags, n.e.c., of a kind used for the packing of goods: (a) of jute or hemp (lined or unlined): (i) manufactured from fabric weighing not less than 4 oz. and not more than 10 1/2 oz. per sq. yd. (ii) other (b) Other (2) No paragraph. (3) Cotton ham wrappers Travel goods and bags other than for the packing of goods have been excluded from this item and transferred to Item 257 (see below).	—	30% or 5	—
		—	whichever duty shall be the greater	—			—	whichever duty shall be the greater	—
		—	Free	—			—	20%	—
		—	20%	—			—	Free	—
		—	20%	—			—	Free	—
		—	25%	—			—	Free	—
		—	25%	—			—	Free	—
		—	Free	—			—	Free	—
162	Cements, cement clinker and concrete proofers: (c) Other cements, including roofing and similar prepared adhesive cements but excluding fire cements and furnace cements	—	20%	—	162	Cements, cement clinker and concrete proofers: (c) (i) Other cements, including roofing and similar prepared adhesive cements, but excluding fire cements and furnace cements, in bulk (ii) Other adhesives and cements, not in bulk All gums, glues and adhesives (including dextrinized starch), not in bulk, have been excluded from Tariff Item 24 and reclassified under Tariff Item 162 (c) (ii).	—	20%	—
		—	20%	—			—	20%	—
205	Resin and turpentine: (a) Artificial and synthetic resins, and preparations thereof, n.e.c., including artificial and synthetic resin adhesives or cements: (i) alkyd; epoxy esters; melamine formaldehyde; modified resins, namely, ester gums, modified cresylic, modified maleic and modified phenolic resins and resinates; polyester; polyvinyl acetate; pure phenol, excluding oil-soluble types; and urea formaldehyde (ii) other (b) Natural resin, dry resinous gums and dry shellac: (i) in bulk (ii) not in bulk The duty on artificial and synthetic resin adhesives or cements, not in bulk, containing certain resins and other artificial and synthetic resin adhesives or cements, not in bulk, was increased to 20% ad valorem with effect from May 17, 1961	—	15% Free	—	205	Resin and turpentine: (a) Artificial and synthetic resins, and preparations thereof, n.e.c. (including artificial and synthetic resin adhesives or cements in bulk): (i) alkyd; epoxy esters; melamine formaldehyde; modified resins, namely, ester gums, modified cresylic, modified maleic and modified phenolic resins and resinates; polyester; polyvinyl acetate; pure phenol, excluding oil-soluble types; and urea formaldehyde. (ii) other (b) Natural resin, dry resinous gums and dry shellac Artificial and synthetic adhesives not in bulk have been excluded from paragraph (a) and are now provided for in Item 162 (c) (ii) (see above). Paragraph (b) has been amended to eliminate the difference in duty on dry resins, etc., in bulk and not in bulk.	—	15% Free	—
		—	15%	—			—	15%	—
		—	Free	—			—	Free	—
		—	15%	—			—	Free	—
223	Disinfectants, germicides, antiseptics and deodorants: (c) Other, n.e.c., excluding medicinal or toilet preparations: (i) in bulk, of a standard approved by the Minister (ii) other	—	5% 20%	—	223	Disinfectants, germicides, antiseptics and deodorants: (c) Other, n.e.c., excluding medicinal or toilet preparations: (i) in bulk (ii) not in bulk	—	5% 20%	—
		—	5%	—			—	5%	—
		—	20%	—			—	20%	—
224	Drugs and medicines, n.e.c.: (a) Such preparations as may be approved by the Minister to be of recognized value in the prevention or treatment of malaria and tuberculosis (b) Such preparations for the eradication of disease in stocks as may be approved by the Minister and under such conditions as he may impose	—	Free	—	224	Pharmaceutical products, n.e.c.: (a) Such preparations as may be approved by the Minister to be of recognized value in the prevention or treatment of malaria and tuberculosis (b) Such preparations for the eradication of disease in stock as may be approved by the Minister and under such conditions as he may impose	—	Free	—
		—	Free	—			—	Free	—
		—	Free	—			—	Free	—

Old Form				New Form					
Tariff Item	Article	Minimum Duty Cents	Intermediate Duty Cents	Maximum Duty Cents	Tariff Item	Article	Minimum Duty Cents	Intermediate Duty Cents	Maximum Duty Cents
	(c) Drugs and medicines disposed of under a proprietary or trade name; secret medicines; medicated confectionery	—	20%	—		(c) Drugs and medicines disposed of under a proprietary or trade name; secret medicines; medicated confectionery	—	20%	—
	(d) Caffeine, theobromine, emetine and natural menthol, other than those provided for under sub-paragraph (c)	—	10%	15%		(d) Caffeine, theobromine, emetine and natural menthol, other than those provided for under sub-paragraph (c)	—	10%	15%
	(e) Other including acetylsalicylic acid and anaesthetics	—	15%	—		(e) Pills and tablets, including capsules containing drugs and medicines, not packed for retail sale per lb.	—	150	200
						(f) Other drugs and medicines, including acetylsalicylic acid	—	15%	—
						(g) Anaesthetics	—	15%	—
						(h) Opacifying preparations ordinarily used in connection with X-ray diagnosis, and diagnostic reagents	—	10%	—
						(i) Dental cements, amalgams and other dental fillings	—	10%	—
						Pills and tablets, etc., were previously provided for under Tariff Item 239 at the same rates of duty. Item 239 read as follows: 'Pills and tablets, including gelatine capsules containing drugs and medicinal preparations imported in packages not for direct sale to the public.'			
						It now reads as follows:			
					239	(1) Inorganic chemicals, n.e.e., in bulk	—	10%	—
						(2) Organic chemicals, n.e.e., in bulk	—	10%	—
						(3) Tanning extracts, n.e.e., in bulk	—	10%	—
						(4) Dental impression compounds	—	10%	—
						(5) Additives in bulk, of a kind ordinarily used for mixing with bulk petrol and bulk lubricating oil	—	Free	—
						(6) Chemical compounds and preparations, n.e.e., in bulk	—	10%	—
256	(No paragraph)				256	Leggings, belts and straps, made wholly or chiefly of leather	—	25%	—
						These items were formerly provided for under Tariff Item 257 at the same rate of duty.			
257	Leather manufactures, namely, leggings, attache cases, suitcases, hat boxes, bags, trunks, portmanteaux, hold-alls, belts, straps and gun cases, made wholly or chiefly of leather, but excluding ladies' handbags	—	25%	—	257	Trunks, suitcases, portmanteaux, hold-alls, hat boxes, attache cases, brief cases, gun cases, golf bags, handbags, and bags, n.e.e., including shopping bags, toilet bags, rucksacks, and other similar bags and bagware:			
						(1) Ladies' handbags	—	25%	30%
						(2) Children's handbags	—	25%	—
						(3) Golf bags	—	25%	30%
						each with a minimum of			300
						(4) Other	—	25%	—
						Ladies' handbags were previously provided for under Tariff Item 302 (1) at the same rates of duty. The travel goods and bags other than for packing of goods previously classified under Items 59 (1) (c) and 59 (2) are now included in Item 257 (4). Items 59 (1) (c) and 59 (2) are set out in detail above.			
301	Cups, medals and other trophies, not being for the purpose of advertisement, awarded abroad to any person and imported by him or on his behalf, or imported for presentation:				301	Cups, medals and other trophies, not being for the purpose of advertisement, awarded abroad to any person and imported by him or on his behalf, or imported for presentation:			
	(c) For bravery, good conduct, humanity, for excellence in art, industry, invention, manufactures, learning, science, or for honourable or meritorious public services	—	Free	—		(c) For bravery, good conduct, humanity, for excellence in art, industry, invention, manufactures, learning, science, or for honourable or meritorious public services:	—	Free	—
	Provided that all such articles shall on importation or delivery free from the Customs bear engraved or otherwise indelibly marked on them the occasion or purpose for which they were or are to be presented.					Provided that all such articles shall on importation (or release by the Customs) bear engraved or otherwise indelibly marked on them the occasion or purpose for which they were or are to be presented.			
					335	When the duty on Tariff Item 335 was increased to 20% ad valorem with effect from March 15, 1961, certain goods were excluded from the item. These goods have now been reclassified as follows:			
					27 (2)	Ice cream and ice cream mixes	—	10%	—
					40 (3)	Oil seed	—	10%	—
					78 (10)	Bonded fabric of man-made fibre	—	10%	—
					122 (1)	Drawn steel sections not worked up	—	10%	—
					122 (m)	Iron and steel powders and sponge iron and steel	—	10%	—
					126 (a) (ii)	Metal mattes	—	10%	—
					126 (a) (iii)	Metal in crude forms, n.e.e.	—	10%	—
					126 (h)	Metal ores, concentrates, slag, slime and residues	—	10%	—
					126 (i)	Expanded metal	—	10%	—
					91 (6)	Precious metals	—	10%	—
					134 (7)	Metal pipes, piping, fittings therefor, etc., n.e.e.	—	10%	—
					169 (4)	Minerals in bulk, n.e.e.	—	10%	—
					168 (3)	Diamond powder and grit	—	10%	—
					224 (i)	Dental cements and amalgams and other fillings	—	10%	—
					239 (4)	Dental impression compounds	—	10%	—
					239 (5)	Additives for petrol and oil	—	Free	—
					239 (1) (g)	Pigments, n.e.e.	—	10%	—
					239 (1)	Chemicals, chemical compounds, and preparations, l.B., n.e.e.	—	10%	—
				239 (2)	—		10%	—	
					239 (3)	Chemicals, chemical compounds, and preparations, l.B., n.e.e.	—	10%	—
				239 (6)	—		10%	—	
					248 (2)	Refrigerant gases, n.e.e.	—	10%	—
					224 (h)	Opacifying preparations and diagnostic reagents	—	10%	—
					205 (f)	Vulcanized fibre in sheets, rods, blocks or tubes	—	10%	—

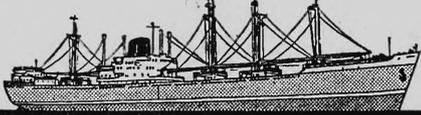
198. 25. 8. 61.

# SNHELL

geladen  
gefahren  
gelöscht

- Schnelle Schiffe von über 11.000 Tonnen Tragfähigkeit
- Kühl- und (Tief-) Gefrierräume
- Tanks für flüssige Ladung
- Schwerbäume bis 240 Tonnen

Regelmässige Abfahrten von: Antwerpen, Hamburg, Bremen, Rotterdam, London, Marseille und Genua.  
nach: Port Said, Häfen am Roten Meer, Malayahäfen, Singapur, Bangkok, Britisch Nordborneo, Philippinen, Hongkong, Japan und China v.v.  
und (via Panama) nach: Neuseeland und Papeete, Noumea, Honiara, Papua, Australisch und Niederländisch Neuguinea



**KONINKLIJKE ROTTERDAMSCH E LLOYD**

**AGENTEN:**

ANTWERPEN, RUYTS & CO.  
BASEL, H. OHL S.A.  
BREMEN, GÖTTFR. STEINMEYER & CO.  
DUSSELDORF, OTTO STOLFF GmbH.  
GENUA, AGENZIA MARITIMA OLANESE.

HAMBURG, H. C. ROVER GmbH.  
MARSEILLE, RUYTS & CO. S.A.  
ROTTERDAM, RUYTS & CO.  
WIEN, ENRICO SPERCO & SOHN GmbH.

## Der schönste und dauerhafteste Kugelschreiber für Fr. 8.75



**CARAN D'ACHE**

*Precision suive*

Mod. 590  
versilberte  
Metall-  
Ausführung

Ein feines Kundengeschenk

### mit Gratis-Gravur

Für alle Bestellungen von mindestens 25 Kugelschreibern, welche bis spätestens 30. September 1961 eintreffen, wird die Firma-Gravur in gewöhnlicher Schrift gratis ausgeführt.

Weitere Modelle: Mod. 591 massiv Silber Fr. 18.50, goldplattiert Fr. 21.50; Mod. 46 4-Farbenkugelschreiber Fr. 26.50.

Verlangen Sie die interessanten Mengenpreise bei Ihrem Papeteristen, oder wo nicht erhältlich, bei CARAN D'ACHE, GENÈVE

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 3. Juni 1961 verstorbenen

### Josef Pompeo Lanfranconi

geb. 1911, italienischer Staatsangehöriger, Bauunternehmer, wohnhaft gewesen Ackerweg 3, Schlieren (Zürich), hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 10. Juli 1961 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 10. September 1961 schriftlich beim Notariat Schlieren (Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Schlieren, den 27. Juli 1961.

Notariat Schlieren:  
Slegler, Subst.

Zwecks Auswertung eines zukunftsreichen Artikels auf dem Gebiete der Elektrotechnik (Patente im In- und Ausland angemeldet) ist die Gründung einer Aktiengesellschaft geplant. — Es wird dafür noch weiteres

### Kapital von Fr. 250000.—

(auch in Teilbeträgen ab Fr. 10 000.—)

gesucht. — Die Fabrikation ist angefahren und es werden bereits namhafte Industrieunternehmen des In- und Auslandes beliefert.

Interessenten, denen Unterlagen zur Einsichtnahme zur Verfügung stehen, belieben ihre Offerte unter Chiffre A 8479 Q an Publicitas Basel einzureichen.

Levante  
Messe  
25 FdL  
Allgemeine  
Internationale  
Mustermesse  
3/18 September 1961  
Bari  
(Italien)

Tägliche Flugverbindungen  
Eisenbahnmässigkeit  
Auskünfte durch  
die offizielle Vertretung

Goth & Co. A.G.,  
Basel  
Goth  
1870

Telephon (061) 24 08 30

Zu verkaufen  
**Fabrikliegenschaft**  
mit 2 x 145 m<sup>2</sup> Fabrikationsräumen, Parterre und Soussol, 2 Wohnungen, 3 und 4 Zimmer, mit Bauland, in kleiner Ortschaft im Kanton St. Gallen, bei Bahnhof SBB.  
Anfragen  
unter Chiffre F 8266 Q an Publicitas Basel.

Broschüre  
**Warenumsatz-  
steuer**  
(Ausgabe  
März 1961)  
Preis: Fr. 1.50  
Einzahlungen auf  
Postcheckkonto  
III 620,  
Schweizerisches  
Handelsamtsblatt,  
Bern.

**FISCHER & CO.  
REINACH S.**

**EPICEA HOLDING AG., Unterägeri**  
Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Dienstag, don 5. September 1961, 11.30 Uhr,  
im Hotel des XIII Cantons, in St. Immer

Traktanden:  
1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung pro 1960 sowie des Revisorenberichtes.  
2. Beschlussfassung über Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.  
3. Beschlussfassung über Gewinnverteilung.  
4. Wahlen.  
5. Diverses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 2. September 1961 beim Delegierten des Verwaltungsrates, Effingerstrasse 2, Bern, gegen genügenden Ausweis über den Besitz von Aktien verlangt werden. Die Zutrittskarten werden vor der Generalversammlung ausgehändigt. Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1960 liegen ab 26. August 1961 im Bureau des Delegierten zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Unterägeri, den 25. August 1961. EPICEA HOLDING AG.:  
Der Delegierte.

**République et canton de Neuchâtel**  
Département des finances

Emprunt de 3 1/2 % de 1946 de l'Etat de Neuchâtel

Le tirage au sort des obligations remboursables le 31 décembre 1961 aura lieu en séance publique, au château de Neuchâtel, vendredi 15 septembre 1961, dès 8 heures.

Neuchâtel, 22 août 1961.

Le conseiller d'Etat,  
chef du Département des finances:  
E. Guinand.

**Coordination technique du bâtiment S.A.**  
Genève  
26, Corraiterie

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le jeudi 14 septembre 1961, à 11 heures, au siège social, 26, Corraiterie, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1960.
- 2° Rapport de l'office de contrôle.
- 3° Approbation du bilan, du compte de profits et pertes au 31 décembre 1960, du rapport de gestion et décharge au conseil d'administration.
- 4° Elections statutaires.
- 5° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1960, ainsi que le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Genève, le 21 août 1961. Le conseil d'administration.

Société Industrielle de recherches et d'études de la construction  
**SIREC S.A., Genève**  
26, Corraiterie

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le jeudi 14 septembre 1961, à 15 heures, au siège social, 26, Corraiterie, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1960.
- 2° Rapport de l'office de contrôle.
- 3° Approbation du bilan, du compte de profits et pertes au 31 décembre 1960, du rapport de gestion et décharge au conseil d'administration.
- 4° Elections statutaires.
- 5° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, au 31 décembre 1960, ainsi que le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Genève, le 21 août 1961. Le conseil d'administration.